

# berrioplano

Rizoain // Añezcar // Artico // Ballariain // Berrioplano // Berriosuso

Elcarte // Larragueta // Loza // Oteiza

plenos municipales <3-4> municipal <4-7> **cultura** <8-9> **atención ciudadana** <10> **euskera** <10> **deportes** <10>



## Llega la Navidad

NÚMERO DE HABITANTES EN CADA LOCALIDAD (30-11-2011)



## SERVICIOS MUNICIPALES

### AYUNTAMIENTO

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Atención:** de 9:00 a 14:00 horas. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Web:** www.berrioplano.es **e-mail:** ayuntamiento@berrioplano.es

### SERVICIO DE ALGUACILES

Plaza del Ayuntamiento, 1. Berrioplano. **Tel:** 618 96 94 55

### CASA DE CULTURA MARÍA DE MAEZTU

Camino de la Fuente, 1. Artica. **Tel:** 948 38 32 54. **Fax:** 948 38 32 77. **Correo electrónico:** cultura@berrioplano.es

### BIBLIOTECA PÚBLICA

En la Casa de Cultura María de Maeztu. Camino de la Fuente, 1. Artica. **Horario de invierno:** de 15:00 a 21:00. **Tel:** 948 38 26 22. **Correo electrónico:** bibliarc@cfnavarra.es. **Consulta catálogo:** www.navarra.es

### PISCINAS MUNICIPALES BERRIOPLANO

Nuestra Señora de la Purificación, s/n. Berrioplano. **Tel:** 948 30 38 52. **Apertura:** de 09:00 a 22:00 (piscinas hasta 21:30). Sábados: 9:00 a 20:00 (19:30 piscinas). Domingos: 9:00 a 14:00 (13:30 piscinas)

### CIUDAD DEPORTIVA DE ARTICA

Auzalor, 1. Artica. **Tel:** 948 80 37 48. **Apertura:** de 08:00 a 22:00 (piscinas hasta 21:30). Sábados: 8:00 a 21:30 (21:00 piscinas). Domingos: 8:00 a 14:00 (13:30 piscinas)

### EDIFICIO MULTIUSOS

Ntra. Sra. de la Purificación, 11. Berrioplano. **Apertura al público:** de 8:00 a 22:00 horas.

### OFICINA MUNICIPAL DE INFORMACIÓN AL CONSUMIDOR (OMIC)

Plaza del Ayuntamiento, 1.

Berrioplano. **Tel:** 948 30 31 29. **Fax:** 948 30 27 31. **Atención:** últimos martes de mes, de 10:00 a 13:00 horas. Se atiende por orden de llegada. También atención telefónica.

### ESCUELA INFANTIL DE BERRIOSUSO

Nuestra Señora de la Purificación, 13. Berriosuso. **Tel:** 948 35 15 88.

### ESCUELA INFANTIL DE ARTICA

Leonor de Aquitania, 8. Artica. **Tel:** 948 21 56 31.

## AYUNTAMIENTO OFICINAS GENERALES

**Horario de atención al público:** 9:00 a 14:00 horas.

### TÉCNICOS MUNICIPALES

**Visitas:** jueves, de 9:00 a 14:00 horas con cita previa llamando al 012 (Infolocal). **Llamadas:** lunes a jueves, de 12:00 a 15:00.

### PAREJAS DE HECHO

**Horario:** lunes y miércoles, de 9:00 a 14:00.

### TASAS POR EXPEDICIÓN Y TRAMITACIÓN DE DOCUMENTOS

**Certificados:** 2,00 €. **Certificados solicitados a través del 012:** gratis. **Certificados de informes técnicos:** 9,02 €. **Compulsas:** 2,00 €. **Fotocopias:** DIN A-3, 0,20 €. DIN A-4, 0,10.

## TRANSPORTE URBANO COMARCAL

**Tel:** 901 50 25 03

### Línea 22-Extensión a Berriosuso (de lunes a viernes)

#### Recorrido

Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa en Berriozar, Avda. de Guipúzcoa en Aizoáin, Pol. Ind. Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa en Aizoáin y Berriosuso.

#### Frecuencia

Cada 60 minutos.

### Línea 16 Extensión a Berriosuso (fines de semana)

**Frecuencia:** Cada 20-24 minutos. **Recorrido:** Beriáin, Noáin, Pol. Ind. Talluntxe, Cordovilla, Avda. Zaragoza, Yanguas y Miranda, Paseo Sarasate, Taconera, Avda. de Guipúzcoa, Avda. de Guipúzcoa (Berriozar), Avda. de Guipúzcoa (Aizoáin), Pol. Ind. del Plazaola, Santa Águeda en Aizoáin, Andrelopa (Berrioplano) y Berriosuso.

### Línea 14 Extensión Artica (servicio diurno)

**Frecuencia:** Laborables, cada 45 minutos. Sábados, cada 60 minutos. Domingos y festivos, cada 60 min. **Recorrido:** Ayuntamiento de Pamplona, Rochapea, con extensión a Artica (Casco Antiguo).

### Línea N4 (servicio nocturno)

**Frecuencia:** Hasta límite de Aizoáin: cada 60 minutos. Hasta Berriosuso: varios viajes (por determinar). **Recorrido:** Pamplona (Paseo de Sarasate), Berriosuso. En el Ayuntamiento de Berrioplano, paradas frente a cuartel, cruce Ctra. Ultzama, Aizoáin, Berrioplano y Berriosuso.

### Línea 17

**Frecuencia:** Laborables: cada 20 min. Sábados y festivos: cada 40 min.) **Recorrido:** Mutilva Baja (cuatro paradas), Mutilva Alta (4 paradas), Sadar, Aoiz, Paulino Caballero, Avda. Baja Navarra, Plaza Príncipe de Viana, Yanguas y Miranda, Taconera, Avda. Guipúzcoa, Sáenz de Oiza, Santa Engracia, María Viscarret y Nuevo Artica.

## TAXIS

**Teletaxi** (948 35 13 35)

## SERVICIOS MANCOMUNADOS CON ANSOÁIN

### SERVICIO SOCIAL DE BASE

Plaza Consistorial, 1. Ansoáin **Tel:** 948 13 22 07

### COLEGIO PÚBLICO EZKABA

Mendikale, 1. Ansoáin. **Tel:** 948 14 82 48

## SERVICIOS MANCOMUNADOS CON BERRIOZAR

### SERVICIO SOCIAL DE BASE

Avda. Berriozar, 10. Berriozar **Tel:** 948 30 00 07 **Horario:** de 9:00 a 13:00 horas, previa solicitud de cita.

### CENTRO DE SALUD

Kaleberri, s/n **Centralita:** 948 30 94 66 **Cita previa:** 948 30 94 04

### CENTRO DE PLANIFICACIÓN FAMILIAR

**Tel:** 948 30 19 07

**COLEGIO PÚBLICO MENDIALDEA. EDUCACIÓN INFANTIL Y PRIMARIA** Avda. Berriozar, s/n. **Tel:** 948 30 94 69

## INSTITUTO DE EDUCACIÓN SECUNDARIA OBLIGATORIA

Avda. Berriozar s/n.

**Tel:** 948 30 94 05.

## ESCUELA DE MÚSICA "FRANCISCO CASANOVA"

C/ Oianondoa, 1. Berriozar.

**Tels:** 948 30 04 30 / 948 30 18 00.

## JUZGADO DE PAZ Y REGISTRO CIVIL

Rekalde, 8. Berriozar.

**Tel:** 948 30 08 79. **Horario de atención:** de 9:00 a 13:00 horas.

## CONCEJOS

### Administrador de concejos:

José Vidal. **Horario de atención:** de 9:00 a 14:00 horas (948 30 31 29).

### AIZOÁIN:

Barrio Oronsuspe, 3.

**Presidente:** Teresa Sanz Arroyo.

### AÑEZCAR:

C/ San Andrés, 6.

**Presidente:** José Ingelmo García.

### ARTICA:

C/ San Marcial, 9

(948 38 37 93). **Presidente:** Miren Nekane Ruano García.

**Administrativo:** Imanol García.

### BALLARIÁIN:

C/ San Pedro, s/n.

**Presidente:** José Antonio Gómez Chandía.

### BERRIOSUSO:

C/ Santa Eulalia, 47.

**Presidente:** Arturo Belasko Ortega.

### BERRIOPLANO:

C/ Mayor, 2.

**Presidente:** Francisco Javier Díaz Rodríguez.

### ELCARTE:

C/ Purificación, 16.

**Presidente:** José Ángel Huarte, en funciones.

### LARRAGUETA:

C/ San Esteban, s/n.

**Presidenta:** M<sup>a</sup> Aurora Mateos Martínez.

### LOZA:

C/ San Juan, s/n. **Presidente:** José Ángel Nuin Pellicer.

### OTEIZA:

C/ San Juan, 6. **Presidente:** José María Uribe Oyarbide.

## TASAS FRONTONES

### BERRIOPLANO

Paleta goma, paleta cuero y frontenis

(948 30 32 00)

**Empadronados/as, nacidos/as en el concejo y casados/as con vecinos:** 10 euros/hora

**No empadronados/as:** 16 euros/hora.

**Luz:** 5 euros/hora.

**Horario:** de lunes a viernes, de 17 a 22:00 horas. Sábados: de 9 a 12:00 horas. Sábados tarde, domingos y festivos: uso exclusivo para vecinos.

### ARTICA

Paleta goma y frontón. (630 23 86 85)

**Alquileres:** a vecinos de Artica empadronados: 4 euros; a tres vecinos empadronados y uno no: 5 euros; a dos vecinos empadronados y dos no: 7 euros; a un vecino empadronado y tres no: 10 euros; a no empadronados: 15 euros. **Fichas de luz:** 4 euros/hora. **Ducha opcional:** 4 euros. **Horario:** de lunes a viernes, de 8:00 a 22:00. Sábado: de 9:00 a 21:00. Domingo: cerrado.



Los vecinos y vecinas propietarios de fotografías antiguas de cualquiera de los concejos de Berrioplano interesados en que aparezcan en esta sección, pueden ponerse en contacto con el Servicio de Cultura. Las fotografías cedidas serán devueltas.

**RETROSPECTIVAS. ALUMNOS DE LA ESCUELA DE AÑÉZCAR (1967).** De izquierda a derecha, 1ª fila: Juanito Espinosa, Michel Vallejo, Francisca Espinosa, Tere Yoldi, Pili y Alfredo Irisarri, Cristóbal Espinosa, Ignacio Yoldi, Lorenzo y Miguel Egea. 2ª fila: Eugenia Pérez de Zabalza, Pili Yoldi, Milagros Irisarri, Charo Lumbier y Carmen Egea. 3ª fila: Javier Milton, Patxi Babace, Socorro Vallejo, Rosa Lumbier, José Mari Irisarri, Concha Sarasola (Profesora), Maribel Yoldi y Sagrario Vallejo.

## OROPÉNDOLA

La oropéndola es un ave de tamaño relativamente grande, más o menos similar a un mirlo común, de color amarillo y negro muy contrastado en el caso del macho, y amarillo verdoso en el caso de la hembra.

A pesar de que todos los años nidifica en la laguna de Loza, la mayoría de las personas que visitan la balsa nunca han visto una oropéndola. El principal motivo es que las oropéndoas raramente abandonan la parte más tupida y elevada de los chopos, en concreto, la chopera que se sitúa más al norte. De todas formas, de vez cuando sobrevuelan la laguna de una chopera a la otra y, si se está atento y se sabe reconocer el canto, es muy fácil detectar la presencia de esta especie ya que una vez que se instalan su canto es prácticamente continuo.

Las oropéndoas llegan a finales de abril y comienzos de mayo desde el África subsahariana, y muchas veces desde países cercanos a Sudáfrica. Los machos suelen anticipar su llegada una semana o diez días y ocupan los territorios. Cuando llegan las hembras se forman las parejas, y la hembra pone 3 ó 4 huevos blancos que incuba durante 15 días hasta que eclosionan los polluelos.

Esta especie se alimenta de insectos y migra frecuentemente de noche. Su llegada es muy notoria porque inmediatamente se oyen sus cantos aflautados. En cambio, su regreso a África tiene algo de misterioso. Los cantos empiezan a dejar de oírse en julio hasta que desaparecen totalmente. Las oropéndoas pueden vivir hasta 10 temporadas.

**Texto:** Sociedad de Ciencias Naturales Gorosti. **Fotografía:** Gonzalo Déan. Quienes quieran conocer más información sobre la balsa, pueden acceder al blog que aficionados y simpatizantes han creado:

<http://balsadeloza.blogspot.com/>



## EL TELÉFONO CIUDADANO HERRITARRENTZAKO TELEFONOA

A través de Servicio de Atención Telefónica Ciudadana puede realizar las siguientes gestiones:

- Solicitar certificados de catastro y de padrón municipal, de residencia, convivencia, duplicados de recibos, etc.
- Ofrece información municipal sobre servicios, agenda cultural y deportiva, tramitación de expedientes, ordenanzas, impuestos, ofertas de cursos y becas, convocatorias de empleo y concursos públicos.
- Proporciona información no municipal de trámites con empresas de suministros básicos como teléfono, gas, electricidad y agua, trámites con el Gobierno de Navarra, centros y servicios sanitarios, educativos, de transporte, ocio y asociaciones.

- A través del 012 también se puede presentar una queja sobre los servicios, hacer una sugerencia o dar un aviso sobre temas relacionados con el municipio.
- Cómo acceder:** Marcar el teléfono 012. Si llama desde fuera del municipio, el teléfono es el 948 217012.
- Horario:** de lunes a viernes de 8:00 a 19:00 horas, y los sábados de 9:30 a 13:30 horas. En verano se mantendrá el mismo horario.
- Coste de la llamada:** desde fijo, 0,34 euros, y desde móvil, 0,36 euros, según tarifa de Telefónica y sin límite de tiempo. Consultar otros operadores.

## Plenos municipales Resumen

### PLENO ORDINARIO 4 de octubre 2011

#### REMUNERACIÓN DE CORPORATIVOS

En un Pleno al que asistieron todos los ediles del Ayuntamiento excepto M<sup>a</sup> Eugenia Sagredo (PP), Alcaldía propuso aprobar un sueldo de 21.035 euros anuales por dedicación parcial de Alcaldía con una asistencia mínima de 60 horas mensuales (Seguridad Social a cargo del Ayuntamiento), incluida en dicha cantidad los gastos del desempeño de su cargo, entre ellos, el coste del teléfono. Sometida a votación la propuesta, fue aprobada por 6 votos de AAB y UPN y 4 en contra de NABAI, BILDU y PSN-PSOE. Para la remuneración de los concejales, Alcaldía propuso cobrar 100 euros por los plenos ordinarios, 50 por los extraordinarios y 15 euros a la hora para el resto de asistencias. Cuando la Comisión supere la hora, se producirá por fracciones de 15 minutos. Además, propuso un límite mensual de remuneración de 220 euros por concejal. Sometida a votación, la propuesta fue aprobada por 6 votos a favor de AAB y UPN y 4 en contra de NABAI, BILDU y PSN-PSOE. Por su parte, NABAI y BILDU propusieron fijar en 20.000 euros el sueldo de Alcaldía, con la Seguridad Social a cargo del Ayuntamiento; y para los concejales, cobrar 40 euros en los plenos, 25 euros en las Comisiones, con límites de 2 reuniones diarias y 3 semanales; y 15 euros la primera hora de las mesas de contratación y 10 euros las siguientes horas. Sometida a votación la propuesta, queda rechazada por 3 votos a favor de NABAI y BILDU, 6 en contra de AAB y UPN y 1 abstención de PSN-PSOE. Además, Estela Vasco (PSN-PSOE) anunció que renuncia a cobrar remuneración alguna por el desempeño de su cargo. Fuera de la sesión plenaria, Luis Miranda y Koldo Ábrego (NABAI) también han presentado su voluntad de no cobrar remuneración por el ejercicio de su cargo.

#### MODIFICACIÓN DE LA ORDENANZA DE TRÁFICO

El Pleno aprobó inicialmente por unanimidad la modificación de la ordenanza de tráfico para prohibir el estacionamiento del vehículo en la vía pública con fines publicitarios.

## ► Plenos municipales Resumen

### **SUBVENCIÓN CONCEJO DE LOZA**

La Corporación municipal aprobó por unanimidad destinar al Concejo de Loza 10.000 euros, incluidos en los Presupuestos de 2011, para hacer frente a su grave situación financiera.

### **ADQUISICIÓN DE ORDENADORES**

El Pleno aprobó por 6 votos a favor de UPN, NABAI, BILDU y José María Irisarri (AAB). 3 en contra de AAB y PSN-PSOE y 1 abstención de Luis Miranda (NABAI), la adquisición por parte del Ayuntamiento de ordenadores por un importe de 3.000 euros, con la finalidad de poder cederlos para el uso de concejales que los soliciten y con las condiciones que se fijen. Los ordenadores llevarán instalados los programas operativos necesarios para el funcionamiento de los trabajos municipales.

### **MOCIÓN NABAI CONTRA LA REDUCCIÓN DE LAS TRANSFERENCIAS CORRIENTES A LAS ENTIDADES LOCALES**

El Pleno aprobó por unanimidad la moción de NABAI para rechazar el acuerdo adoptado por el Gobierno de Navarra de reducir en 11,7 millones de euros las transferencias corrientes a entidades locales y en torno a 30.000 euros las correspondientes al Ayuntamiento de Berrioplano; para reprochar la actitud del Gobierno de Navarra, que pretende cubrir sus previsiones de ajuste presupuestario con unos fondos que no son los suyos; y para exigir una revisión de la financiación local que incluya un replanteamiento de las competencias municipales. Por su parte, UPN presentó una moción para solicitar al Gobierno de Navarra la suspensión del acuerdo adoptado por el que se recorta el Fondo de Transferencias Corrientes de 2011; y para solicitar al Gobierno de Navarra que atienda la petición de la FNMC y se inicien las conversaciones para alcanzar una solución distinta a la acordada. Sometida a votación, la moción fue aprobada por unanimidad.

### **PLENO EXTRAORDINARIO 25 de octubre de 2011**

#### **SORTEO MESAS ELECCIONES GENERALES DEL 20 DE NOVIEMBRE**

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los ediles excepto Francisco Esquíroz (AAB), Estela Vasco (PSN-PSOE) y M<sup>a</sup> Eugenia Sagredo (PP), se procedió al sorteo público de los miembros de las mesas electorales del 20 de noviembre.

### **PLENO ORDINARIO 2 de noviembre de 2011**

#### **APORTACIÓN DE 250.000 EUROS A LAS INSTALACIONES DEPORTIVAS DE ARTICA**

En una sesión plenaria a la que asistieron todos los concejales, la Corporación municipal aprobó por 10 votos a favor y 1 abstención de BILDU destinar 250.000 euros para las instalaciones deportivas de Artica.

#### **PRESUPUESTOS 2011 Y PLANTILLA ORGÁNICA**

El Pleno acordó por 4 votos a favor de AAB y PP, 6 abstenciones de NABAI, UPN y BILDU y 1 en contra de PSN-PSOE la aprobación definitiva de los Presupuestos de 2011. Por otro lado, la Corporación municipal aprobó por 8 votos a favor de AAB, UPN, PP y PSN-PSOE y 3 abstenciones de NABAI y BILDU la plantilla orgánica.

#### **MOCIÓN DE LA LÍNEA 400 KW**

La Corporación municipal aprobó por unanimidad una moción para oponerse al proyecto de la línea eléctrica 400 kW que pretende enlazar la subestación de Itxaso en Gipuzkoa con la línea Castejón -Muruarte en Navarra; para manifestar su oposición a cualquiera de los pasillos contemplados en el Documento Inicial de Red Eléctrica de España, S.A.; y para solicitar al Gobierno y al Parlamento de Navarra, así como al Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino que se pronuncien desfavorablemente por ser inasumible paisajística y medioambientalmente por su afección a zonas claves para la colectividad. Asimismo, el Pleno aprobó por unanimidad el manifiesto contra la línea de alta tensión entre Navarra y Gipuzkoa redactado por la plataforma de Ayuntamientos afectados, así como una colaboración económica para la publicación de una revista informativa sobre el tema.

#### **APROBACIÓN DEFINITIVA DE LOS PRECIOS PÚBLICOS DE LAS PISCINAS DE BERRIOPLANO**

En este punto del orden del día, José Manuel Larumbe (UPN) abandonó la sesión plenaria. La Corporación municipal aprobó definitivamente por 7 votos a favor de AAB, UPN, PP y PSN-PSOE y 3 abstenciones de NABAI y BILDU los precios públicos de las piscinas de Berrioplano.

#### **MOCIÓN DE NABAI CONTRA LOS RECORTES DE EDUCACIÓN**

El Pleno aprobó por 5 votos a favor de NABAI, BIDU, José María Irisarri (AAB) y PSN-PSOE, 4 abstenciones de AAB y UPN y 1 en contra de PP.



# El Ayuntamiento se OPONE a la línea de alta tensión entre NAVARRA y GIPUZKOA

**E**l Ayuntamiento aprobó el pasado 2 de noviembre una moción contra el proyecto de línea eléctrica 400 kV que pretende enlazar la subestación de Itxaso (Gipuzkoa) con la línea Castejón-Muruarte (Navarra) y cuya área de afección comprende 118 localidades navarras, entre ellas Larragueta, Añézcar, Oteiza y Elcarte. A través de esta moción, el consistorio de Berrioplano ha solicitado al Gobierno y al Parlamento de Navarra, así como al Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino que se pronuncien desfavorablemente a dicho proyecto, por ser inasumible paisajística y medioambientalmente por su afección a zonas

claves para la colectividad.

El proyecto viene a sustituir a la línea Vitoria-Gasteiz/Castejón-Muruarte que fue desechada por su afección al medio ambiente. Las características de esta nueva línea serían similares a la anterior, es decir, torres de entre 42/46 metros de altura, colocadas a una distancia entre sí de 400/500 metros y situadas en algunos tramos (Larragueta, Añézcar y Oteiza) a una distancia inferior a los 500 metros.

Asimismo, el consistorio se ha adherido al manifiesto aprobado por una plataforma de Ayuntamientos que se oponen a la ejecución del proyecto.



## ►PROHIBICIÓN

### Modificación de la ordenanza de tráfico

El Ayuntamiento ha introducido una modificación en la ordenanza de tráfico aprobada en el año 2002. El cambio afecta al estacionamiento en vía pública de vehículos con fines publicitarios. En concreto la ordenanza prohibirá el aparcamiento en la vía pública de un coche que utilice carteles o anuncios para realizar la venta del propio vehículo u otra actividad de venta no legalizada.

## ►ELECCIONES GENERALES

### UPN-PP, la lista más votada en las elecciones generales

La coalición formada por regionalistas y populares fue la lista más votada en las elecciones generales del pasado 20 de noviembre. UPN-PP logró 953 votos. En segunda posición se situó el PSN-PSOE con 447 sufragios, seguida muy de cerca de GeroaBai, que consiguió 439 papeletas. En cuarto lugar se posicionó Amaiur, con 353 votos. Por último, Izquierda-Ezkerra obtuvo 185 votos y la formación de Rosa Díez (UpyD), 94.

FIESTA LOCAL

# La fiesta de El Castañé volvió a Berriosuso y Berrioplano

Cerca de 200 vecinos y vecinas de Berriosuso volvieron a salir a la calle el pasado 1 de noviembre para festejar El Castañé. A las 16:30, los niños y niñas de la localidad salieron de sus casas en busca de castañas y caramelos y, tras hacerse con el botín, los participantes se reunieron en la plaza para asar las castañas y disfrutar de un aperitivo que además incluyó txistorra. Por su parte, en Berrioplano los más pequeños también celebraron El Castañé. El buen tiempo consiguió reunir a cerca de 150 asistentes que tuvieron que trasladar el asado de castañas y la txistorrada al bar del Edificio Multiusos ante el éxito de participación logrado.





>**ARTICA**

**La pista deportiva de Artica, a la espera de definir su uso deportivo**

La pista deportiva Marta Mendía de Artica está clausurada a la espera de que el Concejo de Artica elabore un proyecto de actividad para dicha instalación y que éste sea aprobado por el Ayuntamiento. Para evitar la utilización del recinto con fines deportivos, se han retirado las porterías y otros elementos deportivos y se ha colocado un vallado. Como recordarán, la pista deportiva de Artica está inmersa en un proceso judicial tras la denuncia que presentó un grupo de vecinos por los ruidos que generaba la infraestructura.



>**BERRIOPLANO**

**Fiesta de quintos**

Un grupo de vecinas y vecinos de Aizoáin, Berriosuso, Berrioplano y una compañera de Berriozar de la quinta de 1948, 1949 y 1950 se reunió el pasado 12 de febrero para recordar los viejos tiempos. Los asistentes a la fiesta fueron:

Alicia Amezgaray, Angelina Larrainzar, Inés Esquíroz, Javier Labairu, Jesús Izquierda, Jesús M<sup>a</sup> Pascal, Joaquín Casí, Lourdes Ilundáin, Luis Huarte, Manuel Pascal, Paco Jauregui, Pili Iriarte, Ramón Iriarte, Victoria Lázcov, Aurea aldabe y Rosa Viguria.

Los actos comenzaron a las 12:00 con una misa en la iglesia de Berrioplano y posteriormente se celebró una comida. Durante el almuerzo hubo tiempo para rescatar del

olvido las anécdotas de la escuela, sus juegos favoritos, las fiestas de los pueblos y los partidos de fútbol entre Aizoáin y Berrioplano. Tras la comida, las asistentes disfrutaron de una sobremesa con música de acordeón incluida.



>**ELECCIONES**

**Aizoáin**

El concejo de Aizoáin ha creado una comisión gestora integrada por Teresa Sanz Arroyo, Eduardo Castan López, Julio Enériz Ortiz, Ángel Francisco Ahechu Agarraberes e Hildegard Arrasate Prieto. Esta comisión se ha creado porque en las elecciones del 22 de mayo únicamente hubo dos ediles electos, Hildegard Arrasate y Ángel Francisco Ahechu.

**Larraqueta**

Los vecinos y vecinas de Larraqueta aprovecharon las elecciones generales del 20 de noviembre para celebrar las elecciones municipales. M<sup>a</sup> Aurora Mateos Martínez, con 29 votos, fue elegida Presidenta del Concejo.

**Elcarte**

En Elcarte no se presentaron candidaturas.

>**AIZOAIN**

**Con la mirada puesta en las fiestas de Santa Águeda**

Sin apenas tiempo para reponerse de las fiestas navideñas, los vecinos de Aizoáin comenzarán el nuevo año con más diversión. El primer fin de semana de febrero la localidad se vestirá de gala para celebrar las fiestas de Santa Águeda. El programa dará comienzo el viernes 3 de febrero por la noche y se prolongará hasta el domingo 5. En las próximas semanas se irán conociendo los detalles, pero entre los actos organizados no faltarán la tradicional comida popular que se celebra todos los años y alguna actuación musical.

>**Atención ciudadana**

>**CAMPAMENTOS URBANOS**

**Navidad, de campamentos**

Un total de 42 niños y niñas con edades comprendidas entre los 4 y los 12 años participarán en la edición navideña de los campamentos urbanos que se desarrollará del 27 de diciembre al 5 de enero.

Al igual que en otras ocasiones, la empresa responsable, Kamira Sociedad Cooperativa, organizará los grupos por edades: dos grupos (en castellano y en euskera) para los niños y niñas de entre 4 y 5 años y otros dos (en castellano y en euskera) para chavales de entre 6 y 12 años. Las actividades en castellano se realizarán en el Edificio Multiusos de Berrioplano y las de euskera en la Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica.

>**ESCUELA DE MÚSICA**

**El concierto de Navidad se celebrará en la Casa de Cultura María de Maeztu**

La Escuela de Música Francisco de Casanova celebrará este año sus tradicionales conciertos de Navidad en la Casa de Cultura municipal María de Maeztu, en Artica. La cita será el miércoles 21 de diciembre a las 19:30, con entrada libre.

La actuación correrá a cargo de los grupos de Guitarras, Cuerda y Acordeones, la Big Band y la agrupación de pianos.



### >CONVOCATORIA MUNICIPAL Carolina Fernández e Izaskun Etxeberria, ganadoras del III Certamen Literario "Ayuntamiento de Berrioplano. Relatos Eróticos"

La Casa Municipal de Cultura María de Maeztu acogió el pasado 25 de noviembre la entrega de los premios del III Certamen Literario Ayuntamiento de Berrioplano Relatos Eróticos, un concurso que ha pretendido fomentar un género literario que constituye "el triunfo del deseo y la libertad". La escritora asturiana Carolina Fernández ha sido la ganadora en la categoría general, modalidad de castellano con la obra "La escritora"; mientras que la altsasuarra Izaskun Etxeberria ha obtenido el primer premio en la categoría general, modalidad de euskera, con "Lepoa erakusteko eskatu zion". Por otro lado, Idoia Jusue se impuso en la categoría vecinos (dirigida a vecinos y vecinas residentes en el municipio), modalidad de castellano; e Iñaki Iriarte, en la categoría vecinos, modalidad de euskera. Al certamen, dotado de dos premios de 1.500 euros para la categoría general y de dos premios de 400 euros para la de vecinos, se presentaron 214 relatos.

Además de los ganadores, al acto acudieron los miembros del jurado (la concejala Aranzazu Algarate y los especialistas Castillo Suárez, Mikel Taberna y Ángel Erro), el alcalde José María Irisarri, la técnica de euskera, Josune Ortiz, y la coordinadora cultural del municipio, Marta Guruziaga.



### >PROGRAMACIÓN DE ENERO Fotografías y teatro en la Casa de Cultura

La Casa de Cultura María de Maeztu comenzará el año con la exposición fotográfica de Iñaki Vigor "Los colores del bosque". La muestra permanecerá abierta del 10 al 31 de enero, de lunes a viernes de 17:00 a 21:00 y los festivos, durante los espectáculos programados en la Casa de Cultura.

Además, la oferta cultural de enero también incluirá dos actuaciones teatrales. La primera, destinada al público infantil a partir de 4 años, tendrá lugar el domingo 22 de enero a las 18:00 y correrá a cargo de la compañía Des Clos, que representará "Miiedo", una obra cuyos protagonistas, un perro, un niño y un hombre, que son uno solo en realidad, nos cuentan cómo aprendieron a mirar a los ojos del miedo.

La segunda representación está prevista para el sábado 28 de enero a las 20:00. La compañía Colectivo Monstrenko ofrecerá la obra para adultos "Tenemos que hablar", una historia sobre la incomunicación más íntima y cotidiana contada con un sentido del humor absurdo.

### >BERRIOPLANO Una visita al Belén

Los Belenes de Navidad estarán presentes un año más en las parroquias del municipio de Berrioplano. Uno de los más vistosos es el que se ha instalado en la iglesia de la Purificación de Berrioplano, que se podrá visitar del 18 de diciembre al 15 de enero media hora antes de los oficios religiosos que se celebran a las 19:00 horas los días laborables y a las 12:00 horas los festivos. Su autora, Lourdes Ilundáin, ha confeccionado un Belén de 2,75 X 1,80 metros en polispam con pinturas de tierra y productos naturales (musgo, arbustos, etc.) que representa un pueblo en el que abundan las edificaciones.

### >BIBLIOTECA Cuentacuentos en Artica

Las próximas sesiones de cuentacuentos en la biblioteca municipal de Artica son: el miércoles 21 de diciembre (euskera), el miércoles 11 de enero (castellano), el miércoles 25 de enero (euskera). Y en febrero, están previstos dos nuevos cuentacuentos: el 15 en castellano, y el 29, en euskera. Todas las sesiones tendrán lugar a las 18:00.

### >SUBVENCIONES Convocatoria de ayudas para fines culturales, deportivos y de juventud

El Ayuntamiento publicará a partir de enero la convocatoria de ayudas para fines culturales, deportivos y de juventud. Estas subvenciones van dirigidas a aquellas entidades y asociaciones sin ánimo de lucro domiciliadas en el municipio y a las personas físicas con residencia en el municipio que presenten una iniciativa específica sin ánimo de lucro en representación de un grupo.

El plazo para solicitar las subvenciones será de 30 días naturales a contar desde la publicación en la prensa y en los tablones de anuncios del Ayuntamiento y los Concejos de esta convocatoria.

Los proyectos presentados deberán desarrollarse entre el 1 de octubre anterior a la convocatoria y el 30 de septiembre del año de la concesión. La aportación económica asignada no superará, salvo excepciones, el 70% del coste total de la actividad.



### >EXCURSIÓN De bodegas por Estella-Lizarra

El grupo que participó en la excursión que organizó el pasado 16 de octubre el área de Cultura para jubilados y parados vivió una agradable jornada por tierras estellesas que estuvo marcada por la gastronomía. Los asistentes disfrutaron especialmente con el almuerzo que les prepararon en las Bodegas Aroa de Zurukuain.

PROGRAMACIÓN DE NAVIDAD

EXPOSICIÓN

**"GROENLANDIA, LA ISLA DE HIELO"**

Exposición de fotografías tomadas durante la travesía en kayak de Ramón Úriz e Itziar Pérez entre fiordos e icebergs.

**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica  
**Horario:** de 17:00 a 21:00 de lunes a viernes. Sábados y festivos, en horario de espectáculos  
**Organiza:** Ayuntamiento de Berrioplano

TEATRO

**"FRÁGIL"**

Teatro para todos los públicos a cargo de la compañía Cirkus-Tanzia

Entrega de premios de los concursos navideños  
**Día:** 16 de diciembre  
**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica  
**Hora:** 19:00  
 Entrada libre  
**Organizan:** Ayuntamiento de Berrioplano y Concejo de Artica

AUDIOVISUAL SOBRE GROENLANDIA

**PROYECCIÓN DE VÍDEO Y CHARLA-COLOQUIO CON LOS PROTAGONISTAS SOBRE LA TRAVESÍA EN KAYAK DE RAMÓN URIZ E ITZIAR PÉREZ**

Paisajes espectaculares en el centro del cambio climático.

**Día:** 22 de diciembre  
**Hora:** 19:30  
**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica  
 Entrada libre  
**Organiza:** Ayuntamiento de Berrioplano

CUENTACUENTOS

**EN EUSKERA**

**Día:** 21 de diciembre  
**Lugar:** biblioteca pública de Artica  
**Hora:** 18:00  
 Para niños/as a partir de 4 años  
 Entrada libre

FESTIVAL NAVIDEÑO DE LA ESCUELA DE MÚSICA DE BERRIOZAR

**CONCIERTO DE GRUPOS DE LA ESCUELA DE MÚSICA DE BERRIOZAR**

**Día:** 21 de diciembre  
**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica  
**Hora:** 19:30  
**Organizan:** Ayuntamiento de Berrioplano y Escuela de Música Francisco Casanova

CONCIERTO DE NAVIDAD

**CONCIERTO DE LOS PIANISTAS ELOY ORZAIZ Y JAN MAARTEN VAN DER MARK Y EL CLARINETISTA CARLOS CERRADA**

**Día:** 23 de diciembre  
**Hora:** 20:00  
**Lugar:** Casa de Cultura María de Maeztu, en Artica  
**Entrada:** taquilla (6 euros), venta anticipada (5 euros)

HINCHABLES Y JUEGOS EN BERRIOPLANO

**HINCHABLES Y JUEGOS PARA NIÑOS Y NIÑAS DE ENTRE 1 Y 14 AÑOS EN EUSKERA Y CASTELLANO**

**Día:** 29 de diciembre  
**Hora:** 11:30-13:30 y 16:30-19:30  
**Lugar:** frontón de Berrioplano  
 Entrada libre  
**Organizan:** Ayto. de Berrioplano, Concejo de Berrioplano

OLENTZERO, MARI DOMINGI Y REYES

**ARTICA**

**MARI DOMINGI EN NUEVO ARTICA**  
**Día:** 17 de diciembre  
**Hora:** 17:30  
**Organiza:** Hauspoa Elkartea.  
 Patrocina: el Concejo de Artica  
 Mari Domingi, la novia de Olentzero, bajará del monte a recoger las cartas que los niños y niñas de Nuevo Artica han preparado a Olentzero. Centro Cívico María Domínguez. Habrá cuentacuentos bilingüe y talos.

**AÑÉZCAR**

**MARI DOMINGI EN AÑÉZCAR**  
**Día:** 17 de diciembre  
**Hora:** 17:30  
**Organizan:** vecindario de Añézcar  
 A las 17:30 tendrá lugar una chocolatada y cuentacuentos en el frontón. A las 18:30, Mari Domingi bajará del monte para recoger las cartas de Olentzero en el atrio de la iglesia. A las 19:30, concierto popular de Zindiku en la iglesia. A las 21:00, cena autogestionada en la sociedad.

**LARRAGUETA**

**OLENTZERO EN LARRAGUETA**  
**Día:** 18 de diciembre  
**Hora:** 19:00  
**Organiza:** vecindario de Larragueta  
 Recorrido del Olentzero por el pueblo con chocolatada final, castañas y vino caliente en la Casa del Concejo. Los vecinos y vecinas de Añézcar llegarán con antorchas desde su pueblo (salida a las 18:00).



CARLOS CERRADA



LUISA Y MARISA



ZIRKUS-TANZIA



**BERRIOSUSO**

**OLENTZERO EN BERRIOSUSO**

**Día:** 22 de diciembre  
**Hora:** 18:00  
**Organiza:** sociedad Apezetxea en colaboración con el Concejo de Berriosuso. Recorrido por el pueblo con reparto final de caramelos y chistorrada en la Casa del Concejo

**ARTICA**

**OLENTZERO EN ARTICA**

**RECOGIDA DE REGALOS**

**Día:** 23 de diciembre  
**Hora:** de 18:00 a 19:00  
**Lugar:** Casa del Concejo

**OLENTZERO**

**Día:** 24 de diciembre  
**Hora:** 18:00  
**Organiza:** Hauspoa Elkartea.  
 Patrocina: el Concejo de Artica  
 El Olentzero llegará a Artica por los bosques de Ezkaba. Tras el recorrido por el pueblo, se dirigirá a la Casa del Concejo para repartir los regalos. Habrá castañas, pastas y vino.

**BERRIOPLANO**

**CABALGATA DE LOS REYES MAGOS**

**Día:** 5 de enero  
**Salida:** 18:30 (una hora antes se abrirá el frontón para depositar los regalos)

**Lugar:** Polígono Plazaola  
**Recorrido:** Comenzará con la bienvenida del Concejo de Berrioplano y continuará por las calles del municipio. Tras la Cabalgata, entrega final de regalos en el frontón.

**Organiza:** Asociación Cabalgata San Isidro en colaboración con el Ayto. de Berrioplano

**ARTICA**

**ROSCO DE REYES**

**Día:** 6 de enero  
**Hora:** 13:30 horas  
**Lugar:** atrio de la iglesia  
**Organiza:** Concejo de Artica  
 El Concejo obsequiará con un rosco de Reyes a los niños y niñas de Artica.

CUENTACUENTOS

**EN CASTELLANO**

**Día:** 11 de enero  
**Lugar:** biblioteca de Artica  
**Hora:** 18:00  
 Para niños/as a partir de 4 años. Entrada libre

CUENTOS DE RISA

**NARRACIÓN ORAL CON PASADAS**

**LAS CUATRO, PARA NIÑOS Y NIÑAS A PARTIR DE 4 AÑOS**

**Día:** 13 de enero  
**Hora:** 18:30  
**Lugar:** Biblioteca de Artica  
 Entrada libre

## >Euskera

### >EXCURSIONES POR LA CENDEA Descubriendo los bosques de Eltxumendi y su entorno

La excursión del programa "Paseos por nuestra Cendea" que se celebró el 5 de noviembre reunió a 20 personas. En cuatro horas de ruta, los participantes descubrieron las características del entorno (el tipo de aves que lo habitan, sus plantas y setas) gracias a las explicaciones que ofreció Gabi Berasategi, de Ornitolan. El paseo sirvió para descubrir lugares de interés como el dolmen de Eltxumendi, las bordas de Zamargin, Ronkalena y Erizena y el nevero de Elcarte.

#### PRÓXIMA EXCURSIÓN, EL 25 DE FEBRERO

En esta nueva salida se hará el recorrido que la cofradía de la Santísima Trinidad realizaba los lunes de Pascua de Pentecostés con participación de personas de todos los pueblos de la zona. La excursión saldrá de la Casa del Concejo de Berriosuso a las 10:00 y dará la vuelta al monte Ezkaba por los lugares en los que se levantaban las desaparecidas ermitas de Urbano y San Cristobal. Al igual que en salidas anteriores y con el objetivo de promover las relaciones entre pueblos, el Servicio de Euskera invita a los vecinos de Ezkabarte y Unzu a unirse a esta excursión.



### >LA FAMILIA Y EL EUSKERA Reuniones en enero con los padres para analizar el euskera en la familia

El Servicio de Euskera ha convocado para el mes de enero dos nuevas reuniones para abordar el tratamiento de la lengua en familia. El primer encuentro tendrá lugar el 23 de enero en la escuela infantil de Berriosuso y el segundo se celebrará el 30 de enero en la escuela infantil de Artica. Ambas reuniones serán a las 16:10 horas

Además, en marzo o abril se organizarán también reuniones para padres en los colegios Mendialdea de Berriozar y Buztintxuri.

Los encuentros, dirigidos tanto a los padres euskaldunes como a aquellos que están aprendiendo euskera y a los que no son euskaldunes, tienen como objetivo explicar las dudas que puedan surgir en torno al euskera.

### >TALLERES PARA PADRES Y MADRES

#### Buena acogida del material Punpalaplan

El centro cívico María Domínguez de Artica acogió los días 7, 14 y 21 de noviembre un taller para mostrar a los padres el contenido Punpalaplan, un CD-DVD con canciones infantiles y juegos en euskera, publicado por Urtxintxa Eskola. Ocho padres y madres participaron en este taller impartido por una profesora de Urtxintxa Eskola. En las dos primeras sesiones participaron únicamente los padres, pero en la tercera sesión se sumaron tanto padres como hijos y practicaron las canciones y juegos aprendidos. Los asistentes valoraron positivamente la iniciativa y han solicitado al Servicio de Euskera que vuelvan a organizar un nuevo taller.

## >Deportes



### >FUTBITO

#### Once niños del municipio, en el equipo de futbito de Berrioplano

El pasado año, once chavales de Berrioplano, Artica, Berriosuso y Aizoáin formaron un equipo de futbito y empezaron a participar en el torneo de futbito txiki de la Fundación Osasuna y en diversos torneos de fiestas. La primera temporada fue algo dura porque les tocó jugar con niños mayores, pero esta temporada el equipo está demostrando su buen estado de forma. Los jugadores entrenan los martes y jueves de 18:30 a 20:00 en la pista de futbito (al lado de las piscinas) y cuando llueve se trasladan a la sala 1 del Edificio Multiusos. El objetivo que se ha marcado el equipo es formar un club de fútbol para garantizar la permanencia de los niños que empiezan a jugar.

#### EL EQUIPO DE FÚTBOL 7 BUSCA JUGADORES

Berrioplano tiene intención de dar el salto al fútbol 7 en febrero. Para participar en esta modalidad, los jugadores tienen que estar federados. Por ahora se ha formado un equipo de 7 jugadores (años 2000, 2001 y 2002), pero se necesitan más chavales. Todos aquellos niños nacidos en 2000, 2001 y 2002 que quieran unirse al equipo de Berrioplano pueden llamar al teléfono 685 929 955.

Los entrenamientos se están realizando en la misma pista que la de los pequeños, pero existe la posibilidad de entrenar en el campo de hierba artificial de Berriozar.

### >ROCÓDROMO

#### Escalar al lado de casa

El Centro de Ocio y Escalada Rocópolis ofrece un plan navideño muy interesante para los chavales de 3 a 14 años. Los días 22 y 23 de diciembre, la semana del 26 al 30 de diciembre y la del 2 al 5 de enero organizará colonias infantiles en horario de 8:30 a 14:30 horas. También se podrán adquirir entradas diarias.

Los campamentos se organizarán por grupos de edades diferenciadas (de 3 a 6 años y de 7 a 14 años). El taller estrella será el intensivo de escalada, pero también se ofrecerán cursos de educación ambiental, expresión corporal y teatral, manualidades y patinaje, entre otros.

El plazo de inscripción se mantendrá abierto hasta cubrir todas las plazas, aunque se recomienda apuntarse unos días antes del curso. Los chavales empadronados en Berrioplano disfrutarán de un descuento del 15%.

Todas aquellas personas interesadas en recibir información pueden asistir a la reunión que ha organizado Rocópolis el 19 de diciembre a las 19:00, a pueden ponerse en contacto con el rocódromo (948 302437 o info@rocopolis.com).